

## Informazioni sul materiale a noleggio per le scuole

Swisscom si sforza di migliorare costantemente la sua offerta per le scuole. La possibilità di prendere a noleggio cellulari e Stick Unlimited per scopi didattici (insegnamento o progetti) è molto apprezzata. Per poter adeguare l'offerta alle vostre esigenze, ci occorre il vostro feedback. Vi saremmo grati quindi se formulaste vostri suggerimenti, desideri e critiche, inolrandoli al seguente indirizzo: [corporate.responsibility@swisscom.com](mailto:corporate.responsibility@swisscom.com). GEWA è una fondazione per l'integrazione professionale con sede a Schönbühl. Ci assiste sul piano amministrativo e prenderà contatto anche con voi.

### codici

Le seguenti informazioni sono confidenziali. Vi preghiamo di comunicare i codici ad altri solo se necessario.

- Codice per la valigetta: \*\*\*
- Codice PIN (identico per tutti gli apparecchi): \*\*\*\*
- Codice degli apparecchi (identico per tutti gli apparecchi): \*\*\*\*

Tutti gli altri codici (PIN2, PUK, PUK2) possono essere richiesti chiamando il numero 031 919 13 15.

### Ecco come funziona: procedura

#### 1      Compilare il contratto

Compilate il contratto di noleggio in modo completo e inviatelo all'indirizzo seguente:

#### GEWA Multimedia

Scuole in Internet  
Grubenstrasse 11  
3322 Schönbühl-Urtenen

Potete anche inviare il contratto di noleggio per Email: [leihgeraete@gewa.ch](mailto:leihgeraete@gewa.ch).

#### 2      Mantenere la calma! Aspettare la conferma

Subito dopo la ricezione del contratto vi comunichiamo se gli apparecchi saranno disponibili al momento desiderato. Normalmente dovreste ricevere nostre informazioni al riguardo entro 24 ore (per posta: 4 giorni).

#### 3      Gli apparecchi stanno arrivando ...

In linea di principio inviamo gli apparecchi in modo che li riceviate due giorni prima della data desiderata per l'inizio del noleggio. La spedizione avviene mediante invio raccomandato. Gli apparecchi vengono consegnati dalla Posta in una scatola di cartone **che vi preghiamo di custodire e usare per la restituzione degli apparecchi**.

#### 4      Utilizzo degli apparecchi

- Le chiamate tra gli apparecchi noleggiani sono gratuite. SMS, MMS e telefonate verso numeri di terzi sono pure gratuiti fino a un importo di CHF 20. --. L'Internet mobile è limitato a 5GB.
- I servizi a valore aggiunto (numeri 090x) sono bloccati.
- Il trasferimento di dati mediante le chiavette Unlimited è limitato a 5 GB.
- Supporto: 0800 55 64 64

#### 5      Fa piacere rivederli! Restituzione degli apparecchi

Vi preghiamo di restituirci i NATEL puliti e in ordine, sia per quanto concerne l'involucro che le impostazioni.

Effettuate anche il necessario azzeramento (reset).

Per il rinvio vogliate utilizzare la scatola di cartone (che avete conservato) e il servizio PostPac Priority + Assurance per garantire che gli apparecchi siano assicurati anche durante il rinvio. Apponente sul pacco l'allegata etichetta già affrancata.

#### 6      Quanto costa? Fatturazione

In linea di principio vi mettiamo a disposizione gli apparecchi gratuitamente. Sono fatte salve le condizioni che figurano nel contratto di noleggio. Se però, nonostante tutte le precauzioni, un apparecchio dovesse subire danni o andare perso, dobbiamo fatturarvi i costi di riparazione o ricambio. In questo caso vi contatteremo comunque prima.

Lo stesso vale qualora i costi delle comunicazioni dovessero superare il limite menzionato nel contratto di noleggio. Possono trascorrere fino a due mesi prima che vi contattiamo in merito.



# SWISSCOM

Noleggio di materiale ICT alle scuole

## Contratto tra

Swisscom SA, Scuole in Internet, Alte Tiefenaustrasse 6, 3050 Berna

e

Nominativo dell'insegnante

Numero di telefono

Reperibilità durante gli orari d'ufficio

Indirizzo e-mail

Nome della scuola

Corrispondente all'indirizzo di spedizione

Indirizzo della scuola

Dati supplementari

NPA / Località

Canale di corrispondenza preferito

E-mail

Telefono

Posta

## 1. Oggetto del contratto

La scuola/L'insegnante desidera prendere a noleggio per un periodo di tempo limitato dei terminali di comunicazione mobile (feature phone, smartphone, netbook, chiavette Unlimited) e contemporaneamente usufruire dei servizi NATEL® di Swisscom per scopi didattici. Il presente contratto regolamenta il noleggio del terminale mobile (accessori e carta SIM compresi) e l'utilizzo dei servizi NATEL® per la durata del noleggio.

## 2. Apparecchi/Hardware

Valigetta di smartphone

HTC®One	1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/>	5x HTC® One con Android®
Samsung®Galaxy A3	1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x <input type="checkbox"/> 5x <input type="checkbox"/> 6x <input type="checkbox"/>	5x Samsung® Galaxy A3 con Android®
iPhone®	1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x <input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/>	5x iPhone® 5, 8GB (OS 7) 5x iPhone® 6, 16GB (OS 7) 5x iPhone® SE, 16 GB

Vaglietta Unlimited Sticks

1x  2x  5x clés Mobile Unlimited (accès à Internet ou aux e-mails via HSPA/UMTS/EDGE/GPRS, WLAN)

Valigetta di Tablets

Samsung®Tablet 1x  2x  12x Samsung® Galaxy Tab S (10.5")

Inizio del noleggio (data/ora)

Al massimo: 14 giorni

Fine del noleggio (data/ora)

Restituire subito dopo la fine del noleggio.

Ultimo termine utile di consegna presso il cliente

Se gli apparecchi sono disponibili, tra il momento dell'ordinazione e la consegna si deve calcolare un lasso di tempo pari a 5 giornate lavorative.

## 3. Servizi di rete

Telefonia, SMS, MMS, Internet

Sì

Blocchi

Si (Telekiosk, roaming)

Vedere punto 6

Limite di fatturato per apparecchio

Gratuito fino a un volume pari a CHF  
20.— per apparecchio

Le chiamate tra gli apparecchi noleggiati sono gratuite. A tutte le altre si applica il vigente modello tariffario di Swisscom:

<http://www.swisscom.com/tariffe>

Chiavette Unlimited: al massimo 5GB di dati per singola chiavetta

iTunes®, App Store®

Non bloccati

I costi per gli acquisti sulle piattaforme di Apple Inc. o di altri fornitori di servizi non sono compresi nell'offerta di Swisscom. Eventuali costi vengono fatturati.



# SWISSCOM

Noleggio di materiale ICT alle scuole

#### 4. Costi e fatturazione

Il noleggio degli apparecchi e l'utilizzo dei servizi NATEL® sono gratuiti. La presente offerta è valida soltanto a condizione che:

- a) gli apparecchi siano utilizzati nelle scuole per scopi didattici;
- b) gli apparecchi, le loro funzioni e i servizi NATEL® non siano impiegati a scopi illeciti, abusivi o contrari all'etica.

#### 5. Disposizioni supplementari, danni e questioni relative alla responsabilità

- a) Gli apparecchi possono essere noleggiati solo per un periodo di tempo di al massimo due settimane.
- b) Swisscom «Scuole in Internet» si assume i costi per i servizi fino a un importo di **CHF 20.— per apparecchio**. Se questo importo viene superato, Swisscom si riserva il diritto di fatturare l'importo in eccedenza alla persona summenzionata.
- c) La combinazione di cifre della chiusura a codice della valigetta è **421**. Questo numero viene indicato nel presente contratto, nell'e-mail di conferma e nel foglio informativo. Per le valigette che vengono restituite con un altro codice e la cui serratura deve essere forzata fatturiamo un importo forfetario di **CHF 300.—**.
- d) Swisscom si impegna a mettere a disposizione gli apparecchi in uno stato impeccabile e perfettamente funzionante. Il cliente conferma di aver ricevuto gli oggetti noleggiati menzionati nel presente contratto in tale stato se non reagisce per iscritto entro tre giorni dalla loro ricezione: [leihgeraete@gewa.ch](mailto:leihgeraete@gewa.ch).
- e) Il cliente si impegna a trattare con cura gli oggetti noleggiati e ad utilizzarli solo per lo scopo previsto. Il cliente è responsabile dei danni agli apparecchi o della loro perdita totale o parziale; è irrilevante se i danni o la perdita sono imputabili a lui o a terzi. Qualora sia necessaria la completa sostituzione dell'apparecchio, fungono da base di calcolo i prezzi di vendita di Swisscom. Per ogni carta SIM viene fatturato un importo forfetario di **CHF 40.—**. Per gli apparecchi che non sono più commercializzati, in caso di sostituzione completa viene fatturato, oltre all'ultimo prezzo di vendita, un importo forfetario di **CHF 100.—**. In caso di danneggiamento, l'apparecchio può essere riparato solo da Swisscom.

#### 6. Accesso alla rete/Servizi NATEL® di Swisscom Mobile

Le carte SIM e gli apparecchi sono bloccati per le seguenti funzioni:

chiamate a numeri di Telekiosk (numeri 0900)

chiamate verso l'estero (roaming)

Il codice PIN è identico per tutti gli apparecchi. Esso figura nell'allegato ricevuto con la fornitura degli apparecchi. Gli altri codici PIN (PIN2, PUK, PUK2) possono essere richiesti telefonando al numero 031 919 13 15.

#### 7. Restituzione

Gli apparecchi devono essere restituiti interi e puliti. Gli insegnanti devono pregare gli allievi di cancellare tutti i dati privati (SMS, liste delle chiamate, numeri telefonici, dati nella rubrica, impostazioni di configurazione ecc.).

Compilate interamente il modulo di restituzione e firmatelo, quindi riponetelo nella valigetta con gli apparecchi.

#### 8. Disposizioni particolari/Osservazioni

Il presente documento contrattuale è allestito in due esemplari di cui riceverete una copia con la fornitura degli apparecchi.

La forma maschile impiegata nel presente contratto sottintende sempre anche la forma femminile al cui uso si è deliberatamente rinunciato per ragioni di maggiore leggibilità.

#### 9. Diritto applicabile e foro competente

Il presente contratto sottostà al diritto svizzero. Il foro competente è quello di Berna, fatta salva la designazione di fori obbligatori.

**Apponendo la firma, il cliente attesta di aver preso conoscenza delle Condizioni generali di contratto di Swisscom e di accettarle senza modifiche, e conferma pure la correttezza dei dati da lui indicati.**

Data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Il presente documento firmato va inviato per posta a **GEWA Multimedia, Scuole in Internet, Grubenstrasse 11, 3322 Schönbühl-Urtenen**  
oppure per e-mail a [leihgeraete@gewa.ch](mailto:leihgeraete@gewa.ch)